



Неділя Св. Марії Єгипетської

Sunday of St. Mary of Egypt



Saint Demetrius the Great Martyr Parish
Парафія Святого Димитрія Великомученика
Paroisse de Saint Démètre le Grand Martyr

135 LaRose Ave.
Toronto M9P 1A6

e-mail: st.demetrius@sympatico.ca
web: www.stdemetrius.org

t. 416-244-5333
f. 416-249-5204

Parish office is open Monday to Friday from 9:00 am to 4:00 pm

Sunday Divine Liturgy:
Saturday 5:00 pm (English);
Sunday 8:30 am (Ukrainian);
10:00 am (English);
11:30 am (Ukrainian with choir)

Week Day Divine Liturgy:
Monday to Saturday 8:30 am
(Ukrainian)
Ukrainian Canadian Care Centre
Divine Liturgy:
Sundays & Feast Days 11:00 am

Sacraments:
Confession: at the beginning of
every Sunday Divine Liturgy
Baptism, Marriage, Holy Orders:
please contact one of the priests at
the parish office

Pastor: Rt. Rev. John Tataryn
Associates: Rev. Andrij Figol
Rev. Peter Shumelda
Rev. Ivan Palisa
Proto-Deacon: Rev. Nestor Yurchuk
Deacons: Rev. Leo Melnyk
Rev. Malachy McErlain
Rev. Michael Melnyk
Rev. Bill Plaus
Sub-Deacons: Rev. Gerry Andrenacci
Rev. Walter Jerome
Rev. Bohdan Swystun

Care Centre (416) 243-7653 Fax: 243-7452
Credit Union (416) 246-1651 Fax: 246-9939
Kitchen/ Hall (416) 249-2986
Residence (416) 243-9051 Fax: 243-2012
School (416) 393-5384 Fax: 393-5087
Yavir School (416) 243-3072 Fax 393-5087

PARISH NEWS

WE INVITE GUESTS AND PARISHIONERS TO GO DOWN TO THE CHURCH HALL AFTER EACH LITURGY FOR COFFEE AND FELLOWSHIP.

DO YOU HAVE PUSSY WILLOWS IN YOUR BACK YARD? We ask that you donate them to the parish. You could bring them to the church as soon as they bud. We will store them in our freezers so they may be kept fresh for Palm Sunday.

SVIACHENE TICKETS ON SALE SATURDAY & SUNDAY IN THE CHURCH HALL. THIS YEAR OUR PARISH 'SVIACHENE' EASTER BRUNCH will be held on Sunday, **March 30 at 1:00 pm.** Tickets are \$20 for adults; \$12 for students; \$6 for children; pre-schoolers – free.

INTERFAITH JUBILEE COMMITTEES. We hope you have found the answers to some of your questions about our faith to be informative. We continue to welcome any other questions you may have regarding our faith, icons, etc. Cards and pencils are available at the entrance to the church. Please place your questions in the box provided. Contact: **Mary Forint** at 50th-interfaith@stdemetrius.org or **416-762-7910.**

JUBILEE PICTORIAL BOOK REMINDER: PHOTO SESSIONS ARE BOOKED SATURDAY MARCH 8 TO SATURDAY MARCH 15. Thank-you to the 300 families who have booked appointments for photo sessions. We have passed the 1/3 mark with approximately 600 families left to register. As members of the St. Demetrius Church community, we hope that all parishioners will choose to be included in this parish directory. Bookings are now being taken for photo sessions for the week of Saturday, April 5th to Friday, April 11th. Registrations continue in the church hall, this week-end, March 8/9 and the next week-end March 14/15.

GROUP ORGANIZATION PHOTOS WILL BE TAKEN IN THE CHURCH ON WEDNESDAY APRIL 9, FROM 6:00 PM TO 9:00 PM.

Stations of the Cross will be held in Ukrainian every Sunday at 7:00 pm.

Divine Liturgy for Children: Cancelled March 15 & 22 – resume Saturday March 29 at 6 pm.



UCWLC members are reminded that the monthly meeting will take place on Monday, March 10th at 8:00 pm., preceded by a prayer service at 7:15 pm. Attendance of members is extremely important, as this is our last meeting before our annual Tea.

Bible Studies at St Demetrius have restarted, as of **Monday March 10.** Monday classes are in Ukrainian and Tuesday classes are in English. This week we will discuss the **Book of Judges and Ruth.** We meet in the church hall, because the Youth Room is still occupied.

Mark your calendar for April 20th. "**Windows to Heaven**" the official book launch. Health permitting, we expect the artist Yaroslava Surmach-Mills to be present at this book launch. Her work covers a span of about 30 years.



THE SACRAMENT OF CONFESSION. To avoid long delays, we suggest that you make your confession for Easter early. You may come to confession on Saturdays and Sundays before and during the Divine Liturgy.

'GOING BANANAS' FUND RAISING PROJECT for the Ukrainian Canadian Care Centre is a fun filled evening of theatre and dinner on **April 2.** More information and tickets are available after each Divine Liturgy in the church hall.

Coffee next week will be served by the USHERS.

PLEASE – Do not put your used chewing gum under the pews. If you see anyone doing this please remind them that this is your church as well and you want it kept clean.

PARKING REGULATIONS & SCHOOL DROP-OFF: It is strictly forbidden to park in the Fire Zone or the Loading Area by the church/ residence/ school. These are no-parking and no-standing areas (even for 10 seconds). Your cars will be tagged at your expense. The **SCHOOL DROP-OFF** is from the Richview Road entrance **ONLY**. Please be mindful of the safety of our school children and our seniors.



PLEASE TURN OFF YOUR CELL PHONES AND PAGERS IN CHURCH. If

you are on call, set your phones and pagers on vibrate.

The Ukrainian Credit Union – St. Demetrius Branch is undergoing renovations. They are open in the Youth Room. The youth room will not be available for meetings at this point. Please use the main entrance of the church hall

Please Pray for our parishioners who are Sick:
Humber Church: Amelia Stanischuk, Elsie Stieglan
Trillium Mississauga: Ann Boyko; **Etobicoke:** Ann Zahodnik; **Toronto Western:** Stan Haba.
Recovering at home: Anne Hlynski, Eugenia Cherko. Helen & Dave Gregorash.

ST. NICHOLAS PARISH (4 Bellwoods Ave.) invites all to a Pastoral Lecture on Contemporary Christian Bio-Ethics. The lecture will be given by Dr. Fr. Ihor Boyko of the Ukrainian Catholic University (UKU) in Lviv on **March 23** from 11:30 am to 4:00 pm. The lecture will be in Ukrainian.

TODAY - SUNDAY, MARCH 9, 2008 – PRESENTATION OF THE DVD TITLED “MUSEUM Ukrainian Catholic Women’s League of Canada Eparchy of Toronto”. 3:00 pm., Ukrainian-Canadian Art Foundation, 2118A Bloor St West, Toronto. Program also includes: group tours of the Museum, door prizes and refreshments. Tickets are available for \$20 at 416-239-5108 and 416-242-6762.

March 9 to 16, 2008

Sunday

8:30 am (h)Stefan

10:00 am +Walter Perzylo *V. Sulavella*
 11:00 am +(p)Julia Miskiv(UCCC)
Lomaga-Proc Family

11:30 am +(p) Dmytriak, Ligas, Madzy Families
Adam Dmytriak

7:00 pm Stations of the Cross (Ukr)

Monday

8:30 am (h)Ivanka Maksymiw, GeniaA. Tkaczyk
 +Mary Stefurak *K. Romanish*
 5:30 pm (h)Michael (thanks giving for new job)

Tuesday

8:30 am +Mira (40 day) *Papayanis Families*
 (h)Stan Haba *UCWLC*
 (h)Petro & Pelahia Holiad (60th Anniv)
 6:15 pm +(p)Teodoziy (40-day) *Family*
Zenia, Larysa & Nadia

Wednesday

8:30 am +Irena *M. Czajkiwska*
 11:30 am Lenten Akaphist UCCC

(Res.) Divine Liturgy

5:30 pm +(p)Anatol, Ivan, Myron, Maria,
 Volodymyr *N. Pashkowska*

7:30 pm Presanctified Divine Liturgy (Eng.)

Thursday

8:30 am + William Boddy
Mike & Ella Manasterski
 +(p) Mykailo

Friday

8:30 am (h) Walter Fundy *Donna Fundy*
 6:15 pm +(p)Zenon Bobownyk (40 days) *Family*
7:30 pm Presanctified Divine Liturgy (Ukr.)

Saturday of Lazarus

8:30 am +(p)Wolodymyr Palisa *Fr. Ivan & Family*
 +Andrij, Markian, Anna, Myhailo,
 Evstahy, Natalia, Hryhori *Family*
 5:00 pm +(p)Sofia Serednycky,
 Oleh Wesolowsky *Shumelda Family*

6:00 pm Divine Liturgy for Children

Sunday Palm Sunday

8:30 am (h)Anastasia Tkaczyk, Anna Dmytrak,
 Katerina Kowalczuk, Luba Derkach, Maria
 Brechun, Sophia Bojeczko, Lesia Dejneka

10:00 am +Olga Stodolny *Duran Family*

11:00 am +(p)Ulana Parubchak (UCCC)
Family

11:30 am +Zenon Bobownyk *Mrs Bobownyk*

Great Fast: Looking Towards Pascha



We are now in the midst of the Great Lenten fast. Within a few weeks we will be celebrating Pascha, the feast of feasts. But whether fasting or feasting, we are called upon to do this with our whole being. "As we fast in body, let us also fast in spirit," we sing in one of the hymns for the first week of Lent. So too should we celebrate Christ's saving passion and resurrection - by uniting ourselves with Him, by feasting upon the precious Body and Blood of the Word made flesh, by letting His self-offering of love transform every aspect of our lives.

We know that we can add nothing to what Christ already has done for us. The paschal victory is His. But we can strive to proclaim this victory - with all its saving power - in all we say and do. In our own unique ways, we can become witnesses to His resurrection. In and through our own lives, we can tell others what He has accomplished once for all. Through our own generosity, we can express His supreme generosity. Through our own love, we can express His boundless love.

Кожної п'ятниці, коли правимо Сорокоусті молитви за наших усопших, стоїть перед тетраподом хліб.
Про цей хліб подбали наступні жінки:

А. Ткачик
А. Дмитрак
Л. Деркач
М. Брехун
С. Боєчко
К. Ковальчук
Л. Дейнека

У квітню неділю, під час Богослуження 8:30 рано відправиться Служба Божа з наміренням про здоров'я цих щедрих парафіянок.

ПАРАФІЯЛЬНІ НОВИНИ

Запрошуємо всіх парафіян та гостей після Божественної Літургії зійти до церковної зали на каву та солодке. Це чудова нагода, щоб разом зустрітися та поговорити.

ВЕРБА - якщо Ви маєте на своєму городі вербу, - просимо, щоб ви її пожертвували на протязі цього тижня для церкви, щоб ми мали її досить у Квітну Неділю 16 березня.

СВЯЧЕННЕ нашої парафії відбудеться в неділю 30 березня о год. 1:00 по полудні.. Квитки можна придбати в церковній залі ввечері в суботу та в неділю після Божественної Літургії, як також протягом тижня в церковній канцелярії. **Ціна:** \$20 для дорослих і \$12 для студентів, \$6 для школярів, а діти передшкільного віку безкоштовно.



Хресну дорогу будемо відправляти сьогодні 9 березня в українській мові в 7:00 веч.

Прийдімо із своїми родинами та друзями, щоб спільно розважати про страсті Господа Ісуса Христа.

Пригадування щодо фотографій до Парафіяльного Альбому: фотозйомка триватиме з 8 до 15 березня. Дякуємо 300 родинам, котрі зголосилися на фотозйомку. Однак майже 600 родин не записалися. Ми надіємося, що всі парафіяни церкви Св. Димитрія запишуться на фотозйомку до парафіяльного альбому. Для тих, хто не записався на фотозйомку, а хотів би це зробити, - будемо мати ще одну фотозйомку від суботи 5 квітня до п'ятниці 11 квітня. Реєстрація відбудеться у церковній залі 8 та 9 березня, як також 15 та 16 березня.

Фотозйомка парафіяльних організацій відбудеться в середу 9 квітня з 6:00 до 9:00 вечора.

Прохання!!! Якщо хтось бажає, щоб у віснику в українській мові ваше прізвище та ім'я (або якась інша інформація) було подано відповідно до вашого бажання, -

тоді завжди просимо подавати це в церковній канцелярії, в іншому випадку ваші зауваження не будемо брати до уваги.

Якщо ви хочете розмістити ваше оголошення у віснику просимо це завжди зробити до середи кожного тижня, в іншому випадку ваше оголошення надрукуємо аж у наступному віснику.



Біблійні Студії в церкві Св. Димитрія продовжуємо в понеділок 10 березня в українській мові та у вівторок 11 березня в англійській мові о год. 7:00 ввечері в церковній залі.



ЛУЖЖК відділ Св. Димитрія –місячні сходи відбудуться в понеділок 10 березня о год. 8:00 ввечері, перед якими будемо мати молитовну відправу в церкві о год. 7:15 ввечері.

Присутність всіх членкинь є надзвичайно важливою, тому-що це наші останні сходи перед нашим річним Чайком. Також просимо членкинь, котрі ще не віддібрали примірник «Тримаймо зв'язок», зробіть це після Божественної Літургії в церковній залі.



Просимо приймати Святе Причастя у правильний спосіб: відхиліть свою голову легко назад, відкрити уста, не висовуйте язика, як також не потрібно приклонятися, і тоді священник або диякон вкляде Святе Причастя до ваших уст. Просимо не злизувати Святого причастя з ложечки.

ПРОСИМО – ПРОСИМО – ПРОСИМО- Не приклеювати жувачок під лавки. Жувати жуйки в церкві – це брак усвідомлення того, перед Ким(Богом) я стою в церкві і чого прийшов до церкви, як також брак елементарної культури. Тому якщо бачите, що хтось жує жувачку або приклеює її під лавку, просимо пригадати, що він/вона знаходиться в церкві.

Просимо записати собі у вашому календарі дату: 20 квітня. Цього дня відбудеться офіційне представлення книги

«Вікна до небес», яке зробить митець Ярослава Сурмач-Миллс, яка запроєтувала та зробила вітражі до нашої церкви.



Просимо мати виключеними ваші мобільні телефони або пейджери в церкві. Якщо можете мати мобільний телефон у церкві, через свої службові

обов'язки, тоді просимо залишити його включеним на безшумному режимі.

Наша найщиріша подяка наступним жертводавцям: на потреби церкви: Г./Е. Барбер \$25 в пам'ять Антонія Семанишина, **на нові ікони:** О. Падик \$200, Н./П. Базницькі \$1000, М. Бохневич \$100 в пам'ять мужа Івана Бохневича. Нехай Господь Бог поблагословить щедро всіх жертводавців!!!



СВЯТА ТАЙНА СПОВІДІ – ми

просимо не зволікати із сповіддю та заохочуємо, щоб кожен висповідався швидше перед

Великоднем. Завжди можна висповідатися підчас Божественної Літургії в суботу та неділю.

Тихі реколекції для жінок в англійській мові відбудуться в Анкестир з **28 до 30 березня**, які провадитиме о. Стефан Войціховський. Всіх бажаючих просимо дзвонити до п. Марії Мельник 416-241-3892 або п. М. Шевчук 416-239-3407, щоб зарезервувати собі місце для участі в реколекціях.

Тимчасово Кредитова Спілька знаходиться в кімнаті для молоді в церковній залі.

Просимо користуватися головними дверима до церковної залі.

Правила паркування біля школи. Суворо заборонено паркувати у зоні проїзду для пожежних служб та зоні вантаження (навіть на 10 секунд). Для висадки дітей до школи можна тільки вживати паркінг школи, що є з вулиці Richview. Просимо пам'ятати про безпеку для школярів та наших мешканців Резиденції.



Каву в наступну неділю подаватимуть Церковні Упорядчики.

Проект “Going banana” – театр та урочиста вечерея 2 квітня – це збиральний фонд на розбудову Українсько-Канадського Осередку Опіки. Щоб отримати більше інформації просимо подзвонити до Українсько-Канадського Осередку Опіки 416-243-7653.

Просимо пам'ятати про хворих і немічних та повідомляти про них до парафіяльної канцелярії (416-244-5333). Не забуваймо про них також у своїх щоденних молитвах і просім Всемогучого Бога про їхнє оздоровлення та скріплення сил, фізичних і духовних: *Toronto Western:* Євстахій Габа, *Humber Church site:* Емілія Станіщук, Леся Стиглен *Etobicoke Hospital:* Анна Заходник, *Trillium Hospital - Mississauga:* Анна Бойко. Підлікуються вдома: Анна Глинська, Євгенія Чирко, Давид та Галина Григораш.

Науково-Пасторальна Доповідь «Сучасні питання у сфері християнської біоетики»

відбудеться 23 березня 2008 р. з 11:30 ранку до 4:00 по полудні у приміщенні будинку колишньої школи при церкві Св. Миколая (4 Bellwood Ave, Toronto). Доповідач: д-р Морального Богослов'я, Декан Філософсько-Богословського факультету Українського Католицького Університету у Львові - о. Ігор Бойко. Вхід вільний, включає перекуску (приймаються добровільні пожертви).

ЛУКЖК Єпархії Торонто запрошує всіх на презентацію двомовного фільму DVD «Музей», **яка відбудеться у неділю 9 березня 2008 р. о год. 3:00 по полудні** в Канадсько-Українській Мистецькій Фундації (2118А Блур Захід). Вступ \$20. В програмі також оглядини музею, розігравка та перекуスカ. Квитки можна набути за тел. 416-239-5108 або 416-242-6762.

Нічні чужання в Катедрі Св. Йосафата (143 Franklin Ave.) розпочнуться в суботу 15 березня 2008 р. в. 6:00 рм та закінчаться Благодарственною Літургією в 10:30 ам в неділю 16 березня.

Суспільна Служба Українців Канади запрошує зацікавлених осіб на 4-тижневу програму кожної суботи (починаємо із суботи 1

березня) під назвою «Час для мене» до
домівки Суспільної Служби (2445 Блур Захід)
Більше інформації за тел. 416-763-4982.

Намірення з 9 до 16 березня

Неділя

8:30am (зд)Стефан
10:00 am +Володимир Пержило *В. Сулавелля*
11:00 am (+п)Юлія Миськів(УКОО)
Родина Ломага-Проць
11:30 am (+п)Стефан, Михайло, Василь, Іван,
Михайло, Анастасія, Іван, Теодор,
Марія *А. Дмитряк*

7:00 pm ХРЕСНА ДОРОГА

Понеділо к

8:30 am (зд)Іванка Максимів, ГеняА. *Ткачик*
+Марія Стефурак *К. Романиш*
5:30 pm (зд)Михайло (подяка за отримання
нової роботи)

Вівторок

8:30 am (зд)Євстахій Габа
Українсько-Канадська Жіноча Рада
(зд)Петро та Пелагія(60-ий Ювілей Шлюбу)
+Міра 40-ий день *Родина Папаяніс*
6:15 pm (+п)Теодозій 40-ий день
Родина/Зеня, Лариса, Надя

Середа

8:30 am +Ірена *М. Чайківська*
(Рез.)Божественна Літургія
11:15 am Акафіст до Страстей Господніх
5:30 pm (+п)Анатоль, Іван, Мирон, Марія,
Володимир *Н. Пашковська*
7:30 pm Літургія Ранішосвячених Дарів(Анг.)

Четвер

8:30 am +Вільям Бадді *М./С. Манастирські*
(+п)Михайло
6:15 pm Божественна Літургія

П'ятниця

8:30am (зд)Володимир Фундій
М./С. Манастирські
6:15pm (+п)Зенон Бобовник 40-ий день*Родина*
7:30 pm Літургія Ранішосвячених Дарів та
Сорокоусти (Укр.)

Субота

8:30 am (+п)Володимир Паліса *Родина Паліса*
+Андрій, Маркіян, Анна, Михайло,
Євстахій, Наталя, Григорій *Родина*

5:00 pm (+п)Софія *Середницька, Олег*
Весоловський *Родина Шумелда*

6:00 pm Божественна Літургія для дітей Квітна Неділя

8:30am (зд)Анастасія Ткачик, Анна Дмитряк,
Катерина Ковальчук, Люба Деркач,
Марія Брехун, Софія Боєчко,
Леся Дейнека
10:00 am +Ольга Стодольна *Родина Дуран*
11:00 am (+п)Уляна Парубчак(УКОО) *Родина*
11:30 am +Зенон Бобовник *Л. Бобовник*
7:00 pm ХРЕСНА ДОРОГА

Святий - це той, хто вибрав хрест

(Передрук із часопису «Пізнай Правду»)

Сьогодні, у часи ХХІ століття, людина живе на землі для СЕБЕ, щоб почувати СЕБЕ щасливою. Людське щастя надзвичайно часто трактується суб'єктивно. Добробут, самореалізація, прагнення до вищих ідеалів – це тільки маленькі відтинки великого спектру кольорів різнобарвної веселки, якою є справжнє щастя. Проте існує єдиний важливий елемент-фундамент, без якого неможливо побачити себе щасливим. Цією основою є відчуття Правди, а значить – Христа. Відчуття Того, за Кого ти можеш щось пожертвувати, чогось позбутись, навіть віддати своє життя. Скажете: «важко»... Хтось скаже: «неможливо»... І чи потрібно для того, щоб бути досконалим, святим, віддавати своє життя? Чи, може, можна бути „просто” не таким, як всі? І хто є ті, кого називаємо святими? Хтось скаже: «це люди, які присвятили своє життя вповні Богові, люди, які подвизались духовним подвигом, посники, затворники, мученики...» Поглянувши сьогодні на життя світу, ми побачимо дуже мало таких людей. Мабуть не тому, що святі – це люди минулого, але тому, що цей список не є вичерпний і повний для того, щоб описати всі можливі способи Божої дії на людину, яка підносить її до досконалості. Церковна історія є повна фактів святости різних людей - старців і дітей, чоловіків і жінок, монахів і священників, воїнів і лікарів та ін. То які ж тоді критерії сучасної святости..? Яким мав би виглядати святий

XXI століття? На ці питання я спробую відповісти одним із прикладів мученицької смерті воїнів, які віддавали своє життя за віру в правдивого і діяльного Бога.

Одним із таких недавніх для нас прикладів є розповідь про російського солдата Євгенія Родіонова, який у 1996 р. загинув у Чечні. Ця смерть сталась „лише” за те, що солдат відмовився зняти нагрудний хрестик. Можливо, хтось скаже, що ця розповідь більше стосується байдужості державної влади та невідповідального ставлення «великих командирів у погонах» до своїх підлеглих – молодих та зелених вояків. Хтось інший – що це несправедлива війна чужого для нас народу. Однак для нас, християн, факт мученицької смерті молодих хлопців, які твердо та до кінця вірили, що віддають життя за щось велике, є свідцтвом Божої волі, яка веде людей до святости. Отож, його історія...

В ніч із 13 на 14 лютого 1996 р., тоді ще 18-літній рядовий Євгеній Родіонов разом із трьома своїми побратимами, такими ж молодими і необстріляними, як він, виконував патрульну службу на незахищеному і відкритому пості (хоч це місце дуже важко назвати постом) на чечено-інгуському кордоні. Раптом до них під'їхала звичайна, на перший погляд, машина швидкої допомоги, у якій виявилось у декілька разів більше озброєних і досвідчених бойовиків. Бій навіть не відбувся – хлопців захопили у полон. Лише тоді, коли машина із полоненими проїхала без перешкод ще три пости, хлопці остаточно усвідомили, що це справді полон. Він тривав три місяці, протягом яких вони терпіли страшні знущання і приниження. Їм наказували зректись християнської віри, прийняти іслам, «стати братами» і воювати проти своїх. Саме Євгеній був єдиним, хто мав на собі хрестик, з яким він ніколи не розлучався. Це викликало особливу жорстокість з боку ісламських солдатів, від нього вимагали зняти його і відректись Христа. Євгеній цього не зробив, бо вибрав свій хрест, який ніс мужньо до кінця. 23 травня 1996 р., в день народження Євгенія (!), за остаточну відмову зняти хрестик йому відрубали голову. Трьох його співбратів чекала подібна доля.

Згодом, 20 листопада 1996 р., тіло Євгенія було перевезене матір'ю до Росії і належно поховане. Серед закатованих та безголових тіл мати впізнала тіло власного сина завдяки тому ж таки хрестику...

Якими б високими не були державні кордони, вони не в силі стримати материнської любови... Якими б не були стосунки між державами, перед смертю всі рівні... Скільки б не було найрізноманітніших і найбезглуздіших різниць між людьми, святість завжди і всюди буде святістю... І приклади невідомих воїнів, які тримали в своїх руках хрестик аж до смерти, є виявом цієї святости та живої віри Церкви, яка є даром для застанови для кожного з нас.

Ростислав ВИСОЧАН

Коли йдемо до церкви, ми знаємо чого хочемо?

(перелрук www.rozdum.org.ua)

Життя змінюється тоді, коли тіло людини починає нагадувати про своє існування хворобою. Хворий підійшов до лікаря із листком, де були аналізи із лабораторії. Дивлячись на листок, лікар зумів звести все разом і зробити висновок: «Ви хворі. Тобто ви були вже давно хворі, а зараз стоїть питання вашого життя». Очі чоловіка стривожились і вже було відчутно його серйозність. Пауза не була довгою, бо хворий відразу заявив: «що мені робити, щоб відразу виздоровіти?».

Що йому говорив потім лікар, ми не знаємо. Знаємо тільки одне, що того вечора священик у церкві проповідував про покаяння: «Покайтеся, наверніться – каже Господь. Кожен з нас згрішив. Але кожен може звільнитися від гріха, що є хворобою душі. Може зцілитися і знову радіти життю.» Чоловік слухав і думав про свої аналізи і про слова лікаря. Може тому візит до лікаря відрізняється тим, що ми знаємо чому ми йдемо до нього і чого хочемо?

Часто до церкви приходять люди, котрі думають, що вони цілковито здорові. Тому вони не слухають проповіді, не моляться про себе, не сповідаються і часто не відчувають потреби ходити до церкви. **Що ж може ще не наступило загострення?**

THE LENTEN PERIOD

The forty-day period preceding Easter is spent by the faithful in readying themselves spiritually for the “Great Day” celebrating Christ’s Resurrection. Historically, this forty-day period in the West has never included Sundays, while in the East both Saturdays and Sundays were excluded.

The Lenten period traditionally is marked by fasting and abstinence. Early historical reference to the rules on fasting is found in a letter from Saint Gregory the Great in 604 A.D. to St. Augustine of Canterbury:

“We abstain from flesh meat and from all things that come from flesh, such as milk, cheese, eggs and butter.”

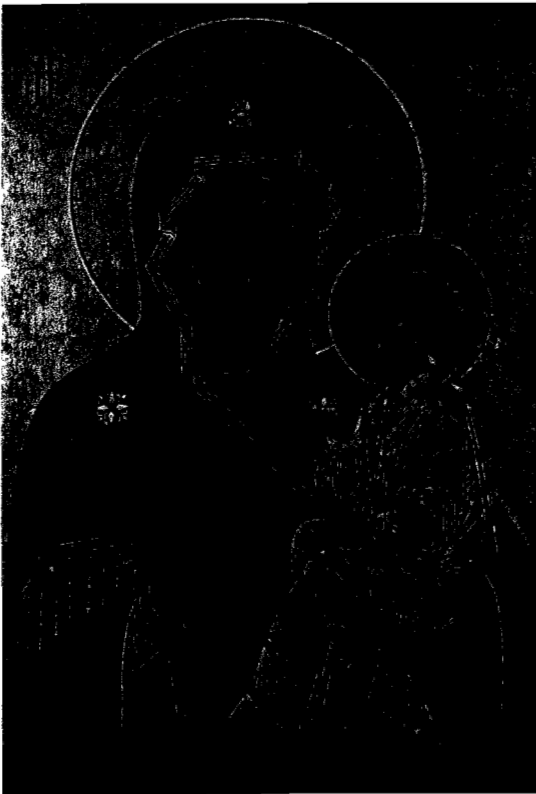
In earlier time, the entire Lenten period was spent fasting and abstaining from these types of foods. Today, a modified rule for fasting is observed in most areas, with no meat eaten on Wednesdays, Fridays and Holy Saturday but the strict fast of no meat and dairy products is still preserved on the first day of Lent and Good Friday.

Prayer & penitence are part of the Lenten period. People deny themselves certain indulgences to express remorse for their sins and their dependence on God for personal wholeness. Special services are held at churches on Wednesdays and Fridays for Stations of the Cross, which represent the fourteen instances of suffering and pain that Jesus endured. Requiem services, or Sorokousty, are held during this time. Sorokousty literally meaning “forty mouths” originated when services were held in monasteries by forty monks who would pray in unison for the souls of the deceased.

A special part of Lenten services is Poklony, the Prostrations of St. Andrew. Several times during the course of services, all faithful repeat three times the act of kneeling down and bowing till the forehead touches the ground. The repetition of Poklony represents the remorse felt for past sins asking for reconciliation with God and recognizing that God is supreme. Traditionally, the Lenten Period is a time that all make a point of confessing their sins, in preparation for the reception of Holy Communion during Easter.

This period has also long been the time that attention is paid to preparing the home and one’s clothing in anticipation of the “Great Day.” In Ukraine, the homes were repaired and cleaned and received a fresh coat of whitewash. Every article and every garment was freshened, repaired and cleaned. Each person in a family was to receive a new piece of clothing, no matter how small, in recognition of Christ’s rising from the dead. The spring cleaning and new Easter clothes, which are seen today, have this long tradition of symbolism, which should be remembered.

Another custom, which has as much place today in the Lenten period as it has for centuries, is the reconciliation of relatives or neighbours when there were any problems or misunderstandings. In order to truly celebrate the greatest day of the Year – Easter – in a worthy fashion, the soul, the body and the mind must all be prepared. This period, a special time of fresh beginnings, not only for nature, but also for all men, women & children who believe in the Risen Christ.



Mother of God (Sheptytsky Institute Chapel) Iconographer: Rt. Rev. Theodore Koufos

Sheptytsky Institute Study Days

An Eastern Christian Feast for the Mind and Heart

a conference sponsored by the
Metropolitan Andrey Sheptytsky Institute
of Eastern Christian Studies
Saint Paul University, Ottawa, Canada

Wednesday, July 2 to

Saturday, July 5, 2008

Visit Ottawa for Canada Day
and then stay for Study Days

Plenary Sessions



Fr. Thomas Hopko
Dean Emeritus, St. Vladimir's
Orthodox Theological Seminary

Wednesday, July 2

*Christine Doctrine
in an Age of Relativism*



Fr. Peter Galadza
Professor, Sheptytsky Institute

Thursday, July 3

*Eastern Liturgy
in a Western World*



Frederica Mathewes-Green
Noted author, speaker and media personality

Friday, July 4

Morality in a Post-Christian Age

Sponsored by the Women of St. Elias Antiochian
Orthodox Church, Ottawa

Youth Program

Co-ordinated by noted youth minister,
musician and mother of four, **Lisa Hladio**

Three separate programs: SK to Grade 6;
Grades 7 to 9; Grades 10 to 12



Cantor Training

Using *The Divine Liturgy:
An Anthology for Worship*

Melita Mudri-Zubacz
Advanced Workshop

Fr. Roman Galadza
Beginners Workshop



Other Workshops

Catechesis, Scripture, Social Justice – and much more

**Sr. Ann Laszok, Irene Galadza,
Lesya Sabada and Frs. John Jillions,
Andrew Onuferko, Maxym Lysack
and Stephen Wojcichowsky**



Fr. Andriy Chirovsky
Professor and Founding Director,
Sheptytsky Institute

Saturday, July 5
*Good News in Tough Times: The
Evangelization of North America*

Interested in Earning up to Six University Credits?

Combine Study Days with an *additional two weeks* of classes
at the Institute (Monday to Friday from July 7 to 18)

Choose to take one or both of these courses:

Morning THO 2306 *Introduction to Byzantine Christian
Worship* – Fr. Peter Galadza

Early Evening THO 3310 *Beauty Will Save the World: Eastern
Christian Spirituality for Today* – Fr. Andriy Chirovsky

**USP UNIVERSITÉ SAINT-PAUL
SAINT PAUL UNIVERSITY**

ÉTABLIE DEPUIS 1848 / ESTABLISHED IN 1848

Conference Fees

(GST & Friday evening community meal included)

Adult: \$168 (daily \$52.50)
University Students: \$84 (daily \$26.25)
Youth aged 5-18: \$84 (daily \$26.25)
FAMILY PLAN: \$315 (ask for details)

Credit course fee

(includes conference fee): \$493 per course

Reasonable rates are offered for meals
and accommodation on campus

For More Information

Metropolitan Andrey Sheptytsky Institute
Saint Paul University

223 Main St Ottawa ON K1S 1C4

Tel 613-236-1393 ext 2332

Toll-free 1-800-637-6859

Fax 613-782-3026

sheptytsky@ustpaul.ca

Registration forms available at
www.ustpaul.ca/sheptytsky



Запрошуємо ВАС

на

ТИХІ РЕКОЛЕКЦІЇ

на ГОРІ ПРЕЧИСТОЇ ДІВИ МАРІЇ, АНКЕСТЕР

28-30 березня 2008

Наше життя є скороминуче,
тому присвятить час для духовного відновлення.

В молитві, тишині і застанові
Ви відчуєте Божу присутність.

Скористайте з нагоди залишити Ваші
життєві проблеми і турботи та зазнати почуття
прощення, спокою та Божої любови.

Поглибть Ваш зв'язок з Ісусом.

Україномовні реколекції провадитиме
о. Стефан Войціховський,
ректор Інституту Митр. Андрея Шептицького при
Університеті св. Павла в Оттаві



Щоб зарезервувати місце зголошуйтеся до:

Марії Мельник – 416-241-3892

Марії Шевчук – 416-239-3407

Спонсори реколекцій
Ліга Українських Католицьких Жінок Канади
Торонтонської Епархії

"The Ukrainian Famine was the crime of the century that nobody's ever heard of."

James Mace

April 17 - April 26, 2008

**Toronto City Hall Rotunda
100 Queen Street West
9am - 5pm**

Opening Ceremonies: April 18, 6pm

The exhibit **Holodomor: Genocide by Famine** consists of 80 panels, documenting the Ukrainian Famine of 1932 - 1933, called the **Holodomor**.

The exhibit will be displayed in the Toronto City Hall Rotunda from **April 17 - April 26, 2008**. The League of Ukrainian Canadians and League of Ukrainian Canadian Women invite you to take part in this important event.

*Sponsored by the League of Ukrainian Canadians
and the League of Ukrainian Canadian Women,
and supported by the Ukrainian Canadian Congress
and the Embassy of Ukraine in Canada*



The exhibit has been produced by the League of Ukrainian Canadians in cooperation with the Museum of Soviet Occupation of the Kyiv Memorial Society in Ukraine.

For further information contact the **League of Ukrainian Canadians**
at **416 - 516 - 8223** or luc@lucorg.com



2008

Порядок на
Страсний Тиждень та Великдень

Holy Week & Easter
schedule

NEED HELP WITH CONFESSION?

PREPARING FOR CONFESSION: Before commencing any task it is good to prepare, so that we enter it wholeheartedly and with confidence. Likewise in our Christian sacramental life, we receive the Holy Mysteries when we have prepared ourselves, with the help of God. We receive the sacrament of Holy Communion after entering into a prayerful and humble state of being along with our brothers and sisters attending the divine service. To prepare for the Mystery of Confession, an **EXAMINATION OF CONSCIENCE** is helpful. (Like an athlete stretching and preparing for a tournament.) The examination is to look inwardly into ourselves and see what is troubling us, what is weighing on our conscience. We do this by reflecting on how true or not we were in observing the Ten Commandments and/or the Beatitudes or other key teachings from the Holy Scripture. Open the Holy Bible at home, or wherever you intend to do your preparation. It is always a struggle to begin, but once you start, you will see how delightful your confession will be.

Where to Find:

10 Commandments - Exodus 20:1-17 (2nd book of the Old Testament; chapter 20, verses 1 to 17)

Beatitudes – Mt 5:3-11 (1st book of the New Testament – St. Matthew)

The Greatest Commandment – Mk 12:29-31 (St. Mark)

HOW TO CONFESS?: If you are not sure how to say your Confession, here are some helpful guidelines. Take the time to prepare by making an ‘examination of conscience’, it will help you to enter into your heart and bring to mind all that weighs on your soul. Enter the confessional (situated at the back of the church near the entrance to the main part of the church); when you enter, do not be scared by the dim light, it is to help you to remain in a prayerful and contemplative mode. Kneel down (if you cannot, you may stand); cross yourself three times; the ‘Confession Service’ is written on a sheet in the confessional for your convenience, and the priest will help you as well; state when was your last confession and whether you completed your penance; then state the sins that are laying on your conscience. It is not healthy spiritually to retain any sins willfully because it defeats the purpose of Confession. By holding anything back willfully, it shows that you do not trust that God will forgive you. Rest assured, if you come with a contrite heart in full honesty, God will forgive: *“When Jesus saw their faith, He said to the paralytic, “Son your sins are forgiven you.”(Mk 2:5)*. Upon completing your confession state whether you are sorry for your sins; father will give you advice and penance. You are ready to return to the routines of life in a renewed and reconciled spirit. Praise God!

ПРО СПОВІДЬ

ПРИГОТУВАННЯ ДО СПОВІДІ: Перед тим як почати будь-яке діло найперше потрібно добре приготуватися, так щоб ми увійшли в нього цілим серцем і з упевненістю. Подібно в нашому християнському сакраментальному житті, ми отримуємо Святі Тайни, коли ми приготували себе з Божою поміччю. Ми отримуємо Тайну Євхаристії після того, коли ми увійшли в молитовний та смиренний стан свого буття з нашими братами і сестрами, які присутні на Божественній Літургії. Іспит совісті є одним з пунктів доброго приготування до Тайни Сповіді (подібно як атлет напружено приготується до змагань). Через іспит совісті ми входимо внутрішньо у себе і бачимо, що нас непокоїть та що обтяжує наше сумління. Ми застановляємося над тим чи

ми не провинилися проти Божих заповідей, чи додержувалися Блаженств та інших повчань, на які вказує Святе Письмо. Відкрийте Святу Біблію вдома чи де б ви підготувляєтесь. Це правда, що завжди на початку є боротьба, але коли ви вступите в духовну боротьбу тоді побачите якою чудовою є Тайна Сповіді.

Де знайти у Святому Письмі:

10 Заповідей Божих – Вихід 20, 1-17(друга книга Старого Завіту, розділ 20, стихи від 1 до 17);

Блаженства – Мт 5, 3-11(перша книга Нового Завіту – від Святого Апостола Матея);

Дві заповіді любові – Мк 12, 29-31(від Святого Апостола Марка).

ЯК СПОВІДАТИСЯ? Якщо ви не знаєте як зробити свою сповідь, тут є декілька пунктів, які допоможуть вам у цьому. Присвятіть часу, щоб зробити іспит совісті, це допоможе вам ввійти у ваше серце і покаже правдивий образ вашої душі. Ввійдіть до сповідальниці (знаходиться на задній частині церкви, біля входу до головної частини церкви “храму вірних”). Коли увійдете до сповідальниці не лякайтеся затемненого світла, це допоможе залишитися в молитовному і контеплативному стані. Клякніть (якщо не можете, тоді можете стояти) зробіть на собі три рази знак хреста. Для вашої зручності приклад як сповідатися є написаний на аркуші паперу на клячнику, також священник допоможе вам у цьому. Пригадайте, коли останній раз сповідалися і чи виконали покуту, тоді вчисліяйте гріхи які пригадали в іспиті совісті. Це не є добрим затаювати будь-який гріх, тому-що це заперечує саму істоту Тайни Сповіді, як також недовір'я Богові, Який прощає гріхи. Якщо ми приходимо до Бога з розкаяним і повним щирості серцем, Він пробачить: “Коли Ісус побачив їх віру, сказав до розслабленого, “Сину, відпускаються твої гріхи” (Мк 2,5). На закінчення своєї сповіді визнайте, що жалуете з цілого серця за всі гріхи, які учинили, як також зробіть постанову поправитися і після того священник дає науку та покуту і уділяє розрешення. Ви готові повернутися до вашого щоденного життя з відновленим і примиреним духом. Слава Богу!



Березень

Страсний Вівторок

Іспит Совісті та

Особиста Сповідь – Укр./ Англ.

18

7:00 pm

March

Holy Tuesday

Examination of Conscience &

Personal Confession – E./ U.

In this service we will reflect on the Beatitudes. This examination of conscience is to help us to repent of the sins, which we bear in our heart. In conclusion, you will have an opportunity to say your confession and by God's power and love, be absolved of the weight of sin. Cleansed and ready for Easter!

Відправа дасть нагоду розважати над Блаженствами та скупчитись над особистим внутрішнім станом. Цей іспит совісті допомагає витворити жаль за гріхи, які лежать на душі. Кожен матиме нагоду до Сповіді, через яку Бог у Своїй силі і любові розрішує від тягару гріха - Готові на Великдень!

Страсний Тиждень та Великдень

Holy Week & Easter

(New Calendar – Григорянський Календар)

Березень		March
Квітна Неділя	15/16	Palm Sunday
Свята Літургія із Благословенням Лози	Regular	Liturgy with Blessing of Pussy Willows
	Sunday Schedule	
Страсний Понеділок	17	Holy Monday
Свята Літургія – Укр.	8:30 am	Divine Liturgy – Ukr.
Свята Літургія – Укр.	5:30 pm	Divine Liturgy – Ukr.
Страсний Вівторок	18	Holy Tuesday
Свята Літургія – Укр.	8:30 am	Divine Liturgy – Ukr.
Свята Літургія – Укр.	6:15 pm	Divine Liturgy – Ukr.
Іспит Совісті та Особиста Сповідь – Укр./ Анг.	7:00 pm	Examin. of Conscience & Personal Confession E./ U.
Страсна Середа	19	Holy Wednesday
Свята Літургія – Укр.	8:30 am	Divine Liturgy – Ukr.
Свята Літургія – Укр.	5:30 pm	Divine Liturgy – Ukr.
Літ. Ранішов. Дарів та Помазання Хворих – Анг.	7:30 pm	Presanctified Div. Lit. & Anointing of the Sick – Eng.
Страсний Четвер	20	Holy Thursday
Св. Літ. та Установлення св. Євхаристії – Укр.	8:30 am	Div. Lit. & Institution of the Holy Eucharist – Ukr.
Страсна Утрєня з Читанням Євангелії – У/А	7:30 pm	Matins and Reading of the Passion Gospels – Eng./ Ukr.
Велика П'ятниця	21	Good Friday
Вечірня із Виложенням Плащаниці – Укр.	11:00 am	Vespers with Veneration of the Holy Shroud – Ukr.
Вечірня із Виложенням Плащаниці – Анг.	2:00 pm	Vespers with Veneration of the Holy Shroud – Eng.
Єрусалимська Утрєня – Укр./ Анг.	7:00 pm	Jerusalem Matins – Eng./ Ukr.
Велика Субота	22	Holy Saturday
Свячення Пасок		Blessing of Easter Baskets
	1:00 pm, 2:00 pm, 3:00pm	
	4:00 pm, 5:00 pm	
Нема Св. Літургії	5:00 pm	No Divine Liturgy
Великдень - ПАСКА	23	Easter - PASCHA
Надгробне – Укр.	7:30 am	Removal of the Holy Shroud – Ukr.
Воскрєсна Утрєня та Свята Літургія – Укр.	8:00 am	Resurrection Matins and Divine Liturgy – Ukr.
Великодна Свята Літургія – Анг.	11:00 am	Easter Divine Liturgy – Eng.
Світлий Тиждень	24-29	Bright Week
Свята Літургія – Укр.	8:30 am	Divine Liturgy – Ukr.
Свята Літургія – Укр.		Ввечір з вітїрка до п'ятниці.